Helpful Illustrations

To walk

Food

Water

Medicine

Shot

Diarrhea

Constipation

Tissue

Bedpan

Shower

Bath

X-Ray

ENGLISH IN THE HOSPITAL

Jean T. Swaim

Sponsored By

The Ladies' Visiting Committee
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts, U.S.A.
English in the Hospital

3rd Edition, Revised 1993

Copyright © 1977 by Massachusetts General Hospital,
Boston, Massachusetts, U.S.A.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced
in any form or by any means without prior written
permission of Massachusetts General Hospital.

Author: Jean T. Swaim
Production: Linguistic Systems, Inc.

Books may be ordered from:
“ENGLISH IN THE HOSPITAL” General Store
Massachusetts General Hospital
Fruit Street
Boston, MA 02114

Checks Payable to:
“ENGLISH IN THE HOSPITAL”

Printed by Chisholm & Hunt, Gloucester, MA

Headache
Sore throat
Chest Pain
Back Pain
Stomach Ache
Arm Pain
Leg Pain
Sad, sick

Point to where the problem is.
When did the pain start?
CONTENTS

Basic Information

Patients' Needs

General Vocabulary
CONTENTS

Days of the Week .............................................. 17
Months .................................................................. 18
The Seasons ........................................................... 18
Colors .................................................................. 18
Telephone Messages ............................................. 19
Nurses’ Instructions ............................................. 20
Operating Room ................................................... 27
Intensive Care Unit ............................................. 28

What is Your Present Health Problem?

Basic Vocabulary for Medical Examination .......... 30
Parts of the Body .................................................. 31
Pain .................................................................. 34
Infection ............................................................. 35
Disease ............................................................... 35

Ophthalmology

Irritation ............................................................ Red
Discharge .......................................................... Watering
Conjunctivitis, Pink Eye

O.R.L.

Hearing Problems .............................................. Otis
To Hear ............................................................ Deaf
Earache ............................................................. Ear Drum
Infection ............................................................

I will remove the wax from your ear.

Pulmonary...

To breathe ......................................................... To choke
To swallow ........................................................
Cough dry / with flegm
To spit blood ......................................................
Shortness of breath ...........................................
Breath ..............................................................
Deep breathing ..................................................
**Neurology**

Can you feel when I touch you?  
Do you feel the same on both sides?  
Stand up.  
Walk toward me.

**Ophthalmology...**

Eye problems  
Do you use glasses?  
Is your sight foggy?  
Do you have lower visual acuity?  
Do you see a black spot?  
Please follow my finger with your eyes.  
Please look at the dot while I look in your eyes.
Acknowledgement

With my gratitude to the doctors, nurses, volunteers, Nancy Lubas and Margarita Battle, who have produced constructive and valuable ideas; to Marty Roberts, of Linguistic Systems, Inc., for his unfailing encouragement and assistance, and to his staff; to the members of the Ladies’ Visiting Committee for their continuous interest, support, and encouragement; to Patricia Rowell and Dotty Martin, always there for every need; and above all, heartfelt thanks to a most thoughtful and generous benefactor, from the Island Trust at New York Community Trust, without whom these books would not exist.

J.T.S.
Gastroenterology

To move the bowel
Ulcer
Appendicitis
Swallow
Indigestion
Heart Burn
Gall Stones
Stones

Gynecology

Puberty
Menopause
Period
Bleeding
Regular
Irregular

Hemorrhage
Date of your last period
Intercourse
Pregnancy
Abortion
Miscarriage
Introduction

This book was written primarily for you, the non-English speaking patient, to enable you to communicate with hospital staff. You have only to point to the appropriate word or sentence, printed in large type, and the translation will be directly above or below in either red or black type, as the case may be. It also eliminates the necessity for pronouncing unfamiliar foreign words and the risk and danger of wrong interpretations.

After many years of use in the Mass. General Hospital we have found that the most efficient way of using this is to GIVE the book to the patient to KEEP so that it will always be available when needed. The nurse or doctor will have it there, in the patient’s room, for instant and accurate communication. It may NOT be taken from the room except by the patient.

This method easily takes care of immediate needs, from admission to discharge, until an interpreter comes. It is not intended to be relied upon for complicated medical situations. It is a great help to Staff and a security blanket for the patient, eliminating as far as possible, the fright and insecurity of being in a strange hospital. It is also a good way to learn English!

This has worked for us and we certainly hope that it will work for you the patient, your family, and Hospital Staff.

Dermatology

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>កាុ៊ីល</td>
<td>Cut</td>
</tr>
<tr>
<td>ដិជូសរ័យ</td>
<td>Open Sore</td>
</tr>
<tr>
<td>ដឹក្ខោស</td>
<td>Wound</td>
</tr>
<tr>
<td>ស្លីបុក្រូវែន</td>
<td>Tumor, Cancer</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន</td>
<td>Boil</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន (ក្រសួងកំណាស់)</td>
<td>Pimple</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន (ក្រយានកំណាស់)</td>
<td>Blister</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន (ស្រុកកំណាស់)</td>
<td>Wart</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន (ក្រមកំណាស់)</td>
<td>Skin Rash</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន (ក្រូវកំណាស់)</td>
<td>Itch</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន (ក្រុមកំណាស់)</td>
<td>Eruption, Rash</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន (ស្រុកស្រីកំណាស់)</td>
<td>Jaundice</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន (ក្រមស្រីកំណាស់)</td>
<td>Yellow</td>
</tr>
<tr>
<td>សាយស្លីបុក្រូវែន (ក្រមស្រីកំណាស់)</td>
<td>Sunburn</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Gastroenterology...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ជីវចាស់គូញ</td>
<td>Nausea</td>
</tr>
<tr>
<td>ព្យែរ</td>
<td>Vomit</td>
</tr>
<tr>
<td>ំរូចា</td>
<td>Diarrhea</td>
</tr>
<tr>
<td>ជីវចាស់ប្រើប្រាស់</td>
<td>Constipation</td>
</tr>
<tr>
<td>ជីវចាស់សុី</td>
<td>Gas</td>
</tr>
<tr>
<td>ព្យែរគោ</td>
<td>Stool</td>
</tr>
<tr>
<td>ប្រាស់</td>
<td>Black, tarry</td>
</tr>
<tr>
<td>ព្យែរ</td>
<td>Bloody</td>
</tr>
<tr>
<td>ព្យែរ</td>
<td>White</td>
</tr>
<tr>
<td>ព្យែរ</td>
<td>Mucous</td>
</tr>
<tr>
<td>ព្យែរ</td>
<td>Watery</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Weight**

Gain  
Loss  
Appetite  
Pound  
Ounce  
Kilo (2.2 pounds)

**Cardiovascular**

Heart Diseases  
Anemia  
High Blood Pressure  
Low Blood Pressure  
Pulse  
Palpitations  
Phlebitis  

Cholesterol  
Clot  
Electrocardiogram  
X-Ray  
CAT Scan  
M.R.I.

This booklet is not intended as a substitute for an experienced interpreter when complex medical or medico-legal information needs to be conveyed or discussed.
Admissions

Good morning.
Good afternoon.
Good evening.

My name is:
My address is:
My telephone number is:
My nationality is:
My age is:
My date of birth is:
My medical insurance is:
My Social Security number is:

I speak:
Spanish. French. Italian.
Chinese. Khmer German.

I can understand simple things if you speak slowly.

I don’t understand. Please write it down.

Do you understand me? Yes.
Can you get an interpreter for me? No.

Infection

Fever
Chills
Cold
Sweat
Swelling
Pus
Strep throat
Salmonella
Jaundice
Mastitis

Disease

Aids
Anemia
Arthritis
Cancer
Chicken Pox
Cholera
Cold
Diabetes
Flu, Influenza
German Measles
Gonorrhea
Hepatitis
Herpes
Measles
Mumps
Pneumonia
Tuberculosis
Tumor
Venereal Disease
Virus
Whooping Cough
Does it hurt?

How much does it hurt in a scale of one to ten?
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

It hurts:

Barely
Very little
Some
A lot
Unbearable
Tingling
Pins & Needles
Electrical feeling
Burning
Throbbing
Constant
Dull
Sharp
Stabbing
Numb
Pressure
Cramps

Is there anything you can do to relieve the pain?

Pain

General Vocabulary and Conversation...

How do you do?
My name is: How are you?
Good morning.
Good afternoon.
Good evening.
Yes.
No.
Perhaps.
Please.
Thank you.
You are welcome.
Good-bye!

Excuse me.

What do you want?

Are you: the nurse? the doctor?

I don't speak English.
Yes, I speak a little English.

I co not understand.

Do you understand me?
Yes.
No.

I need an interpreter.

An interpreter will come soon.

Do you speak any languages besides Khmer?

Please speak more slowly so that I can understand you.
General Vocabulary and Conversation...

Does anyone here speak Khmer?

Can you help me?

What shall I do?

Where am I going?

Please call:

the nurse

the doctor

the surgeon

May I speak with the Social Worker?

Testicles

Penis

Shoulder

Arm

Elbow

Wrist

Hand

Finger

Fingernail

Thumb

Hip

Thigh

Leg

Knee

Calf

Ankle

Feet

Toes

Look at this.

What is that?

It is all right.

It is not all right.
### Parts of the Body
- Jaw
- Neck
- Collarbone
- Chest
- Breasts
- Nipples
- Ribs
- Back
- Spine
- Vertebra
- Pelvis
- Diaphragm
- Stomach
- Liver
- Gallbladder
- Spleen
- Pancreas
- Intestines
- Bowel
- Appendix
- Kidneys
- Bladder
- Placenta
- Fetus
- Amniotic Sac
- Umbilical Cord
- Vagina
- Uterus
- Fallopian Tubes
- Cervix

### General Vocabulary and Conversation

#### Khmer to English

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ដែលប្រយុទ្ធដែល?</td>
<td>How much does it cost?</td>
</tr>
<tr>
<td>អ្វីគឺជាមួយនឹង?</td>
<td>Dollars</td>
</tr>
<tr>
<td>អាស៊ីសាច់យ័យសុខជូនអ្នកែងសូរ?</td>
<td>Cents</td>
</tr>
<tr>
<td>តើខ្ញុំត្រូវសុវត្ថិភាពស្ឍរួបស្បាតនៅប្រទេសបាល់?</td>
<td>What medicine should I take when back home?</td>
</tr>
<tr>
<td>នៅពេលណា ខ្ញុំអាចបន្ទុកចេញពីសណាល?</td>
<td>When may I leave the hospital?</td>
</tr>
<tr>
<td>នេះគេប្រឈមប្រាក់ឬទេ?</td>
<td>That is all.</td>
</tr>
<tr>
<td>អ្នកបានប្រឈមប្រាក់ឬទេ?</td>
<td>You are discharged.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Additional Khmer to English

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>តើស្រុក?</td>
<td>What?</td>
</tr>
<tr>
<td>តើអ្វី?</td>
<td>Why?</td>
</tr>
<tr>
<td>តើខ្ញុំត្រូវ?</td>
<td>How?</td>
</tr>
<tr>
<td>តើអ្វី?</td>
<td>What?</td>
</tr>
<tr>
<td>តើខ្ញុំត្រូវ?</td>
<td>When?</td>
</tr>
<tr>
<td>តើខ្ញុំត្រូវ?</td>
<td>Where?</td>
</tr>
<tr>
<td>តើខ្ញុំត្រូវ?</td>
<td>How long?</td>
</tr>
<tr>
<td>តើខ្ញុំត្រូវ?</td>
<td>How much?</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Location

- ស្តីស្រួស: On this side.
- ស្តីស្រួសស្ទើរ: On the other side.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>តើមាលចេញនិង?</td>
<td>Here.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញនេះ?</td>
<td>There.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្ទើរ?</td>
<td>Left.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្ទើរ?</td>
<td>Right.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញត្រឹម?</td>
<td>Tight.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញត្រឹមស្ទើរ?</td>
<td>Tighter.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្ទើរស្រួស?</td>
<td>Loose.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្រួសស្ទើរ?</td>
<td>Looser.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្រួស?</td>
<td>High.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្រួសស្ទើរ?</td>
<td>Higher.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្មើរ?</td>
<td>Low.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្មើរស្រួស?</td>
<td>Lower.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្រួស?</td>
<td>Large.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្រួសស្ទើរ?</td>
<td>Larger.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្រួស?</td>
<td>Small.</td>
</tr>
<tr>
<td>តើមាលចេញស្រួសស្ទើរ?</td>
<td>Smaller.</td>
</tr>
<tr>
<td>Khmer</td>
<td>English</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>-----------</td>
</tr>
<tr>
<td>សាងហើយ  សាងហើយ</td>
<td>Better,  better.</td>
</tr>
<tr>
<td>សាច់  សាច់</td>
<td>Shorter,  shorter.</td>
</tr>
<tr>
<td>បោក  បោក</td>
<td>Bad,  worse.</td>
</tr>
<tr>
<td>ខ្លះ  ខ្លះ</td>
<td>Long,  longer.</td>
</tr>
<tr>
<td>មកមក  មកមក</td>
<td>Down.  Down.</td>
</tr>
<tr>
<td>ស្រែ  ស្រែ</td>
<td>Soon.  Soon.</td>
</tr>
<tr>
<td>បន្ទាប់  បន្ទាប់</td>
<td>Later.  Later.</td>
</tr>
<tr>
<td>ស្រុក  ស្រុក</td>
<td>Enough.  Enough.</td>
</tr>
<tr>
<td>យឺត  យឺត</td>
<td>Too much.  Too much.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Parts of the body...**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ដៃក្រឹម</td>
<td>Skin</td>
</tr>
<tr>
<td>គំរី</td>
<td>Muscles</td>
</tr>
<tr>
<td>ដីក្រឹម</td>
<td>Tendons</td>
</tr>
<tr>
<td>ដីក្រឹមប្រឹម</td>
<td>Nerves</td>
</tr>
<tr>
<td>ដីក្រឹមស្រី</td>
<td>Bones</td>
</tr>
<tr>
<td>ដីក្រឹមស្រី</td>
<td>Joints</td>
</tr>
<tr>
<td>ដីក្រឹមប្រឹម</td>
<td>Blood</td>
</tr>
<tr>
<td>ដីក្រឹមប្រឹម</td>
<td>Blood Vessels</td>
</tr>
<tr>
<td>ដីក្រឹមប្រឹម</td>
<td>Arteries</td>
</tr>
<tr>
<td>ដីក្រឹមពូល</td>
<td>Veins</td>
</tr>
<tr>
<td>ពាណិជ្ជ</td>
<td>Lymph Nodes</td>
</tr>
<tr>
<td>ពាណិជ្ជ</td>
<td>Glands</td>
</tr>
<tr>
<td>ក្បាល</td>
<td>Head</td>
</tr>
<tr>
<td>ក្បាល</td>
<td>Brain</td>
</tr>
<tr>
<td>ស្ផើម</td>
<td>Hair</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹម</td>
<td>Forehead</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹម</td>
<td>Face</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹម</td>
<td>Cheek</td>
</tr>
<tr>
<td>មូល</td>
<td>Chin</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Sinus</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Ears</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Eyes</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Eyebrows</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Eyelashes</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Eyelids</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Nose</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Mouth</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Lips</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Teeth</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Tongue</td>
</tr>
<tr>
<td>ដៃក្រឹមមូល</td>
<td>Throat</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**More.**
Basic Vocabulary for Medical Examination

What is your present health problem?

Do you feel weak? Do you feel strong?

Do you have pain?

Do you have any discharge? Bleeding?

Do you have any allergic reaction to medicines?

You must have:

- a nasogastric tube.
- an I.V.

I will give you an injection (shot).

We must do a lumbar puncture.

We need to take a blood sample.

I will remove your stitches.

Discomforts and Requests...

I have pain here. (Point to where it hurts.)

Could you give me something to relieve the pain?

very well. better. bad.

worst. worse. dizzy. weak.

tired. sleepy. nauseated.

worried. frightened. depressed.

lonely. bored. sad. happy.

warm. cold. hungry. thirsty.

I am not thirsty. I am not hungry.

Fine, thanks. All right. So-so.

I cannot breathe. I cannot see. I cannot swallow.

I cannot hear. I cannot feel.
Discomforts and Requests...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>កាស្</td>
<td>allergy.</td>
</tr>
<tr>
<td>តាយ</td>
<td>ear ache.</td>
</tr>
<tr>
<td>កព៌</td>
<td>cough.</td>
</tr>
<tr>
<td>ជំដី</td>
<td>chills.</td>
</tr>
<tr>
<td>ំពូ</td>
<td>vomiting.</td>
</tr>
<tr>
<td>សការ</td>
<td>indigestion.</td>
</tr>
<tr>
<td>ស្ដីស្</td>
<td>rash.</td>
</tr>
<tr>
<td>ជំរែ</td>
<td>cramps.</td>
</tr>
<tr>
<td>កាស្</td>
<td>bleeding.</td>
</tr>
<tr>
<td>ក្រុង</td>
<td>inflammation.</td>
</tr>
<tr>
<td>រំស្</td>
<td>diarrhea.</td>
</tr>
<tr>
<td>ការៃក</td>
<td>constipation.</td>
</tr>
<tr>
<td>ឈូរ</td>
<td>sore throat.</td>
</tr>
<tr>
<td>ស្តី</td>
<td>discharge.</td>
</tr>
<tr>
<td>ការៃ</td>
<td>headache.</td>
</tr>
<tr>
<td>ក្រុង</td>
<td>toothache.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

It hurts.  
It burns.  
It itches.  
I feel faint.

Can you pass your water?
You need bed rest for ... days.
This is to help you sleep.
You are making good progress.

May I:  
eat?  
drink?  
moves?  
stand up?  
smoke?  
take my medicine?  

How long will it take to recover?  
The room is too:  
hot.  
cold.

Where do you have pain?  
This is for your pain.

You must cough hard to keep your lungs clear. 
It is very important.
**Intensive Care Unit...**

You may breathe. Do not hold your breath.

This will help you breathe better.

You are getting enough air.

Relax!

You are doing very well.

Your operation went very well.

Is it easier to breathe?

I want to see how you breathe alone.

The machine must be functioning.

You do not have to watch the monitor.

The bell means that the machine is working properly.

Do not touch the tubes.

Do not move.

Move this way.

That is OK.

---

**Discomforts and Requests**

My bed is uncomfortable.

Will you fix this?

Please:

- turn on the light.
- turn off the light.
- pull up the shades.
- pull down the shades.

I cannot sleep well.

Can you give me something to help me sleep?

Please bring me another:

- tissue.
- blanket.
- pillow.
- handkerchief.

What medicines should I take when I am at home?
Where is the bathroom?

May I: go to the bathroom? take a 'tub bath?

wash? take a shower? shampoo?

Please bring me: soap. face cloth.
towel. glass. urinal. the bedpan.
commode. toilet paper. sanitary napkin.

Please give me my:
toothbrush. toothpaste. mouthwash.
dentures. razor. shaving cream.
pajamas. nightgown. bathrobe.
slippers. bra. underpants.
toilet kit. talcum powder.
cigarette. safety pins.

I'm anesthesiologist.

When was the last time you had something to eat or drink?

Are you allergic to anything? Do you take any medicine usually?

What medicine do you take?

Do you understand what we are going to do?

Please move over from your bed to the table.

Your operation will be ..............

I'm going to check your identification bands.

We will start the anesthesia. This will help you sleep.

Are you sleepy?

You will wake up in the recovery room, and later be taken to your room.

Take a deep breath. Please cough.
Nurses’ Instructions

You may not have visitors.

You may have visitors from ... to ...

Surgery  Tube  Catheter  Oxygen

Did you sleep well?  Sleep well!

You must take your medicine: ____ pills ____ times a day.

You must see Dr._____ on ______ at ________.

That is all.  We have finished.

You may go home.

Will someone come to get you?  Yes.  No.

You will go in a wheelchair.

Possessions and Leisure...

Please give me my:

- glasses.
- hairbrush.
- handwork.
- hearing aid.
- comb.
- needle.
- cane.
- mirror.
- thread.
- crutches.
- lipstick.
- thimble.
- waker.
- powder.
- pins.
- scissors.
- lotion.
- nail file.
- wristwatch.
- pocket-book.
- suitcase.
- pen.
- pencil.
- envelopes.
- writing paper.
- stamp.
- letter...to mail.
- magazine.
- newspaper.
- dictionary.
- book.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>គឺឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Please give me my:</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>radio</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>on</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>off</td>
</tr>
<tr>
<td>កើតឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Please give me my:</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>radio</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>read</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>read</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>watch television</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>listen to music</td>
</tr>
<tr>
<td>កើតឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Please give me my:</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>radio</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>on</td>
</tr>
<tr>
<td>ទូរស័ព្ទ</td>
<td>off</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>សម្របសម្រួល</td>
<td>physical therapy</td>
</tr>
<tr>
<td>សម្របសម្រួល</td>
<td>respiratory therapy</td>
</tr>
<tr>
<td>សម្របសម្រួល</td>
<td>in a wheel chair</td>
</tr>
<tr>
<td>សម្របសម្រួល</td>
<td>stretcher</td>
</tr>
<tr>
<td>សម្របសម្រួល</td>
<td>crutches</td>
</tr>
<tr>
<td>សម្របសម្រួល</td>
<td>walker</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>កើតឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>What are your food preferences?</td>
</tr>
<tr>
<td>កើតឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Circle them on the food list.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>សម្របសម្រួល</td>
<td>It is not on your diet.</td>
</tr>
<tr>
<td>សម្របសម្រួល</td>
<td>You may not drink (eat) anything until after .... A.M. (P.M.).</td>
</tr>
<tr>
<td>សម្របសម្រួល</td>
<td>You may not drink (eat) anything until after surgery.</td>
</tr>
<tr>
<td>គឺឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Doctor</td>
</tr>
<tr>
<td>គឺឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Nurse</td>
</tr>
<tr>
<td>គឺឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Therapist</td>
</tr>
<tr>
<td>គឺឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Nursing assistant</td>
</tr>
<tr>
<td>គឺឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Technician</td>
</tr>
<tr>
<td>គឺឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Dietician</td>
</tr>
<tr>
<td>គឺឈ្មោះអ្នកឈ្មោះបញ្ចូល ឬ ឈ្មោះខ្មែររបស់អ្នក</td>
<td>Diet Aide</td>
</tr>
</tbody>
</table>
...Nurses’ Instructions...

Please tell me, what is the matter?

I don’t know.

Do not move.

Please move this way.

Are you comfortable?

Look at this.

Do the same as I do.

Will you try to do this?

Tell me, what would you like?

Please wait a few minutes.

I will be right back.

I can’t help you now but I certainly will as soon as I can.

I won’t forget.

Please read this.

Do you have any questions?

You will be taken for: an X-ray. tests.
Could you give me something to eat?

I am hungry. I am thirsty. I cannot chew.

Could you give me some:
butter. vinegar. mustard. ketchup.
I am putting up the bed sides so you will not fall out of bed.

The bed railings will help you to turn over.

Do not get up without help from the nurse.

With this cord, you can call the nurse, pull when you need her.

This will raise your: head. legs.

This will lower your: head. legs.

I will show you where (is) the: bathroom. urinal.

bedpan, commode.

I am going to take your: temperature.

blood pressure. electrocardiogram.

I am going to do a blood test.

I will draw blood for a test.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Khmer</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>០/្</td>
<td>zero</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>១/៨</td>
<td>one</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>២/៣</td>
<td>two</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>៣/៤</td>
<td>three</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>៤/៥</td>
<td>four</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>៥/៦</td>
<td>five</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>៦/៧</td>
<td>six</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>៧/៨</td>
<td>seven</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>៨/៩</td>
<td>eight</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>៩/១</td>
<td>nine</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>១០/១</td>
<td>ten</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>១១/២</td>
<td>eleven</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>១២/៣</td>
<td>twelve</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>១៣/៤</td>
<td>thirteen</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>១៤/៥</td>
<td>fourteen</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>១៥/៦</td>
<td>fifteen</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>១៦/៧</td>
<td>sixteen</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>១៧/៨</td>
<td>seventeen</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>១៨/៩</td>
<td>eighteen</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>១៩/១</td>
<td>nineteen</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>២០/២</td>
<td>twenty</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>៣០/៣</td>
<td>thirty</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>៤០/៤</td>
<td>forty</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>៥០/៥</td>
<td>fifty</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>៦០/៦</td>
<td>sixty</td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>៧០/៧</td>
<td>seventy</td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td>៨០/៨</td>
<td>eighty</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>៩០/៩</td>
<td>ninety</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>១០០/១</td>
<td>one hundred</td>
</tr>
<tr>
<td>1000</td>
<td>១០០០/១</td>
<td>one thousand</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Nurses' Instructions...**

Please give your family your valuables for safekeeping.

Put your valuables in this envelope and sign here.

I will put your valuables in the safe.

Do not keep more than five dollars ($5.00) here.

Please undress and put this gown on.

You may get into bed.

You must stay lying totally horizontal.

You may (may not) sit on the chair.

You may (may not) move.

You may (may not) walk.

Please, stand up / do not stand up.

Please, tell me what you would like me to do for you.
Nurses' Instructions...

Hello, my name is: The doctor will come to see you.

An interpreter will come soon.

Do you have any allergies?

Do you usually take any medication?

Did you bring your medicine from home?

Do not take the medicine you brought while you are in the hospital.

Give all your medicine to your family to take home.

I will keep your medicine until you go home.

Take only the medicine we give you.

You must take your medicine: ___ pills ___ times a day.

What day is it?

Monday Tuesday Wednesday Thursday
Fricay Saturday Sunday
Today Tomorrow Yesterday
The day before yesterday The day after tomorrow
Last week Last month
Next week Next month
Months

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

The Seasons

Spring
Summer
Autumn
Winter

Colors

Red
Purple
Pink
Dark
Blue
Green
Black
Light
Yellow
Orange
White
Clear

Telephone Messages

May I make a phone call?
Where is the telephone?
Where is the telephone book?
Will you telephone for me?
Will you help me make a telephone call?
I want to make a call - number...
Would you take the message for me?

I would like to send a:

Please notify my ... The number is ...

Husband.
Wife.
Son.
Daughter.
Brother.
Sister.
Uncle.
Aunt.
Cousin.
Friend.
Boss.
Insurance Agent.

Zero
One
Two
Three
Four
Five
Six
Seven
Eight
Nine